



## HSU تعليم اللغة الأصل

### معلومات للوالدين في منطقة أوننا



Schulamt  
für den Kreis Unna



نحن تحت تصرفكم لمزيد من الأسئلة والمعلومات:

#### الإشراف المدرسي

السيدة بيات شرويتير ، مستشارة مدرسية  
معممة لبرنامج "الإندماج عن طريق التعليم"  
في مكتب إدارة المدارس لمنطقة أوننا  
هاتف 0 23 03 / 27- 17 40  
فاكس 0 23 03 / 27- 19 96  
beate.schroeter@kreis-unna.de

#### تقديم المشورة الفنية "الإندماج عن طريق التعليم"

دوردو فيدكار | مايكا كاراش | مارتين كيستين  
هاتف 0 23 03 / 27- 48 40  
فاكس 0 23 03 / 27- 19 96  
durdu.fedakar@kreis-unna.de  
meike.karrasch@kreis-unna.de  
martin.kesten@kreis-unna.de

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول عروض دروس  
اللغة الأصل في منطقة أوننا على موقع مكتب إدارة المدارس  
لمنطقة أوننا على الإنترنت.

الناشر: مكتب إدارة المدارس لمنطقة أوننا  
Schulamt für den Kreis Unna  
Parkstraße 40 b  
59425 Unna

اعتبارًا من: نوفمبر / تشرين الثاني 2018

#### التسجيل

يتم التسجيل في التعليم الابتدائي أو التعليم الثانوي بشكل  
مستمر ، ولكن في موعد أقصاه 15 مارس من كل عام.  
يملأ الوالدان استمارة التسجيل ويسلمونها إلى سكرتيرة  
المدرسة الإلزامية للطفل. التسجيل صالح لمدة سنة دراسية

واحدة على الأقل وحتى تغيير المدرسة أو إلغاء التسجيل.  
ستحتاجون إلى إعادة تسجيل طفلكم في دروس اللغة الأصل،  
عند تغيير المدرسة بعد الصف الرابع كجزء من عملية  
التسجيل في المدرسة الثانوية.

#### الحضور الإلزامي

التسجيل طوعي، ومع ذلك يُلزم التسجيل بحضور دروس  
اللغة الأصل بانتظام. فالحضور هو إلزامي.

#### إلغاء التسجيل

لا يمكن إلغاء التسجيل إلا في نهاية العام الدراسي، ويكون  
بتقديم الإلغاء كتابياً إلى مدير المدرسة الإلزامية.

#### الشهادة

الإنجازات المحققة في دروس اللغة الأصل يتم تسجيلها في  
الشهادة على شكل نقطة أو تقييم حول تطور التعلم في المكان  
المخصص "لملاحظات".

#### امتحان اللغة

يجتاز الطلاب والطالبات اختبار اللغة في نهاية المرحلة  
الثانوية الأولى، ويتم تسجيل النقطة على الشهادة. هذا  
الاختبار ليس هو نفسه اختبار التقييم.  
إذا تم استيفاء الشروط المتطلبية، يمكن أن تؤخذ اللغة الأصل  
في مستوى الثانوية العامة كلغة أجنبية مستمرة.



#### عرض دروس اللغة الأصل

في الوقت الحالي تقدم الدروس في منطقة أوننا باللغات التالية:

- العربية
- اليونانية
- الإيطالية
- البولندية
- البرتغالية
- الروسية
- التركية

- تطوير الحساسية للغات بشكل عام،
- تعزيز قدرته على التواصل بين الثقافات،
- تعلم اللغة الألمانية بسهولة
- في نهاية التعليم الثانوي يمكن إجتياز امتحان في اللغة الأصل)  
يتم تسجيل  
النتيجة تحت "الإنجازات" على الشهادة ويمكن تقييمها  
كمؤهل إضافي)
- الأداء الضعيف في اللغة الإنجليزية أو اللغة الأجنبية الثانية  
يمكن أن يعوض بالنقطة المحصل عليها في اللغة  
الأصل في الشهادة النهائية.
- عند الاقتضاء، لديها إيجابيات عند تقديم طلبات التوظيف  
في المستقبل.

## توسيع عرض تعليم اللغة

يمكن توسيع نطاق تعليم اللغة إذا كانت هناك حاجة لذلك، وكان هناك عدد كافٍ من التلاميذ (15 تلميذ على الأقل في المستوى الابتدائي، و 18 على الأقل في المستوى الثانوي الأول). تقوم إدارة الإشراف المدرسي بعد ذلك بالتحقق من إمكانية إنشاء فصل دراسي.

## المعلمون

المعلمون الذين يقومون بتدريس اللغة الأصل هم موظفون لدى ولاية شمال الراين وفسطاليا، وهم متحدثون باللغة الأم. تدرس اللغة الأصل حالياً من طرف 27 معلماً مؤهلاً في منطقة أونا.

## معلومات من المدرسة

عند تسجيل طفلكم في المدرسة - سواء في المرحلة الابتدائية أو الثانوي - يتم إعلامكم بصفتمك أولياء أمور التلاميذ من خلفيات مهاجرة، من قبل إدارة المدرسة حول عرض درس اللغة الأصل.

## دروس اللغة الأصل HSU

دروس اللغة الأصل هي عرض إضافي من ولاية شمال الراين-وفستاليا للطلاب من الصف 1 إلى 10 الذين يكبرون بلغتين أو أكثر ولديهم على الأقل المعرفة الأساسية بلغة المنشأ. هذه الدروس تقدم بالإضافة إلى الدروس العادية (غالباً في فترة ما بعد الظهر). ونظراً لأنه لا يمكن تدريس اللغة الأصل في كل مدرسة، فإنه في بعض الأحيان يتم تدريس الأطفال من مدارس عدة في مدرسة واحدة.

## المهام والأهداف

مهمة الحصص الدراسية هي الحفاظ على مهارات التحدث والكتابة لدى الطفل وتطويرها، وإغناء التنوع الثقافي على أساس المنهج الدراسي لدروس اللغة الأصل.

## لماذا ينبغي أن يشارك إبني في دروس اللغة الأصل؟

دروس تعليم اللغة الأصلية تساعد على ما يلي:

- دعم التعدد اللغوي لدى طفلك،
- تعلم أصل اللغة في الكلام والكتابة،
- تعزيز الهوية الخاصة بطفلك،

## السادة الآباء و الأمهات المحترمون،

تعد لغات المنشأ وثقافة بلدان المنشأ جزءاً من هوية الأطفال والشباب ذوي الخلفيات المهاجرة، فهي ذات أهمية خاصة لتطور شخصيتهم، علاوة على ذلك، يعد تعدد اللغات مصدراً ثقافياً في عالم دائم النمو.

ولهذا السبب تلتزم ولاية شمال الراين - وفسطاليا بالمحافظة على التعددية الثقافية للطلاب المهاجرين وتحسينها. وتحقيقاً لهذه الغاية، و وفقاً لشروط معينة (أنظر اسفل)، يتم تقديم دروس في اللغة الأصل بالإضافة إلى الدروس العادية. يتم إعطاء هذه الدروس وفقاً للأنظمة المعمول بها في الولاية وتحت إشرافها.

لسنوات عديدة يتم تدريس لغات المنشأ الأكثر تحدثاً في منطقة أونا. و يعتبر مكتب إدارة المدارس لمنطقة أونا هو المسؤول عن تخطيط وتنظيم الدروس.

في هذا المنشور قمنا بتلخيص أهم المعلومات حول تدريس اللغة الأصل في منطقة أونا، و بهذا نود أن نزودكم بمعلومات عن هذا العرض.

السيدة بيات شرويتز ، مستشارة مدرسية